

doc  
CA1  
EA  
93M21  
EXF

.b2521179(E)  
.b2521180(F)



**MEETING**  
**OF THE**  
**CARNEGIE GROUP**  
**OF**  
**SCIENCE MINISTERS**  
  
**MAY 1993**

43-266-408 (e)

43-266-409 (f) b2521180

Minister of State (International Trade and Commerce)  
Minister of State (International Trade and Commerce)  
Minister of State (International Trade and Commerce)



Secretary of State  
Secretary of State  
Secretary of State

Secretary of State  
Secretary of State

# MEETING

Minister of State (International Trade and Commerce)  
Minister of State (International Trade and Commerce)

## CARNEGIE GROUP

Minister of State (International Trade and Commerce)  
Minister of State (International Trade and Commerce)

## SCIENCE MINISTERS

Minister of State (International Trade and Commerce)  
Minister of State (International Trade and Commerce)

**MAY 1993**

Programme prepared by the Office of Protocol,  
External Affairs and International Trade Canada  
Minister of State (International Trade and Commerce)

43-266-408-00  
43-266-409 (CF) b25-21180

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
  
DEC 14 1993  
  
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

**Canada****The Honourable Tom Hockin****Minister for Science and****Minister of State (Small Businesses and Tourism)****Commission of the European Communities****His Excellency Antonio Ruberti****Commissioner for Research and Education****France****His Excellency François Fillon****Minister of Higher Education and Research****Germany****His Excellency Paul Krüger****Federal Minister for Research and Technology****Italy****His Excellency Umberto Colombo****Minister for University and Scientific Research  
and Technology****Japan****Dr. Wataru Mori****Executive Member****Council for Science and Technology****Russia****His Excellency Boris G. Saltykov****Minister of Science and Technology**

**United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland**

**The Right Honourable William Waldegrave  
Chancellor of the Duchy of Lancaster and  
Minister of Public Service and Science**

**United States of America**

**Dr. John H. Gibbons**

**Assistant to the President for Science and Technology  
and**

**Director of the Office of Science and  
Technology Policy**

---

---

## OFFICE OF PROTOCOL

---

Mrs. Andrea Hudson  
Visit Coordinator

Mr. François Lessard  
Visits Assistant

### Interpreters

Ms Eliane Orleans-Gerstein

Mr. Doron Horowitz

Mr. Angelo Macri

Mr. Markus Meisl

Ms Barbara Osterholz-Leblond

Ms Cesarina Rossi

Ms Anna Saxon-Forti

Ms Mara Sfreddo

Ms Cecile Stratta

Ms Josée Van Ameringen

Ms Ursula Weide

---

**PROGRAMME FOR THE VISIT**

---

---

**FRIDAY, MAY 21**

---

**CAMBRIDGE**

**Local Time**

- 7:30 p.m. - Reception  
The Red Room  
Langdon Hall  
Dress: Business Suit
- 8:00 p.m. - Dinner given by  
The Honourable Tom Hockin  
Minister for Science and  
Minister of State  
(Small Businesses and Tourism)  
The Lounge  
Dress: Business Suit
-



---

**SATURDAY, MAY 22**

---

**CAMBRIDGE**

**Local Time**

- 8:00 a.m. - Breakfast  
to Dining Room  
9:00 a.m. Langdon Hall
- 9:00 a.m. - Meeting of the Carnegie Group of  
Science Ministers begins  
Carolinian Room
- 12:00 p.m. - Meeting adjourns
- 12:45 p.m. - Luncheon given by  
for The Honourable Tom Hockin  
1:00 p.m. Minister for Science and  
Minister of State  
(Small Businesses and Tourism)  
Colonel Langdon's Room  
Dress: Casual
- 2:00 p.m. - Meeting resumes  
Carolinian Room
- 5:00 p.m. - Meeting adjourns  
- Private Time

---

## SATURDAY, MAY 22

---

7:30 p.m. - Dinner given by  
for The Honourable Tom Hockin  
8:00 p.m. Minister for Science and  
Minister of State  
(Small Businesses and Tourism)  
The Conservatory  
Dress: Casual

---

---

**SUNDAY, MAY 23**

---

**CAMBRIDGE**

**Local Time**

- 8:00 a.m. - Breakfast  
to Dining Room  
10:00 a.m. Langdon Hall
- 10:00 a.m. - Meeting resumes  
Carolinian Room
- 12:00 p.m. - Meeting of the Carnegie Group of  
Science Ministers ends
- 12:30 p.m. - Luncheon given by  
for The Honourable Tom Hockin  
12:45 p.m. Minister for Science and  
Minister of State  
(Small Businesses and Tourism)  
Colonel Langdon's Room  
Dress: Casual
- 2:00 p.m. - End of Programme
-

---

## TELEPHONE NUMBERS

---

- Overseas Calls to Brussels . . . . . 011-32-2-Number  
Cambridge time + 6 hours
- Overseas Calls to Paris . . . . . 011-33-1-Number  
Cambridge time + 6 hours
- Overseas Calls to Bonn . . . . . 011-49-228-Number  
Cambridge time + 6 hours
- Overseas Calls to Rome . . . . . 011-39-6-Number  
Cambridge time + 6 hours
- Overseas Calls to Tokyo . . . . . 011-81-3-Number  
Cambridge time + 14 hours
- Overseas Calls to Moscow . . . . . 011-7-095-Number  
Cambridge time + 8 hours
- Overseas Calls to London . . . . . 011-44-71-Number  
Cambridge time + 5 hours
- Overseas Calls to Washington . . . . . 1-202-Number  
Cambridge time + 0 hours

### OTTAWA (Area Code 613)

Office of the Minister for Science  
and Minister of State  
(Small Businesses and Tourism) . . . . . 995-1333

**External Affairs and International Trade Canada**

Office of the

Minister for International Trade . . . . . 992-7332

Office of Protocol . . . . . 996-9875

Andrea Hudson . . . . . (cellular) 762-0228

Science and Technology Division . . . . . 996-4819

**Industry, Science and Technology Canada**

Science Strategy Branch . . . . . 993-5479

**Royal Canadian Mounted Police**

VIP Security . . . . . 993-8844

Control Centre (24 hours) . . . . . 952-4200

**Health and Welfare Canada**

Emergency (24 hours) . . . . . 957-7711

Cellular . . . . . 769-6945

**Environment Canada (Weather) . . . . . 998-3440**

---

**Delegation of the**

Commission of the European Communities . . 238-6464

Embassy of France . . . . . 789-1795

**Embassy of the**

Federal Republic of Germany . . . . . 232-1101

Embassy of Italy . . . . . 232-2401

Embassy of Japan . . . . . 236-8541

Embassy of the Russian Federation . . . . . 235-4341

- High Commission of The United Kingdom of  
Great Britain and Northern Ireland . . . . . 237-1530
- Embassy of the United States of America . . . 238-5335

**TORONTO (Area Code 416)**

- Government of Ontario  
Office of Protocol . . . . . 325-8510

- Royal Canadian Mounted Police  
VIP Security . . . . . 973-9782

- Lester B. Pearson International Airport  
Transport Canada Operations Officer . . . . 676-4516  
Pager . . . . . 390-1385  
Duty Manager (24 hrs) . . . . . 676-3030

- Langdon Hall . . . . . (519) 740-2100 / 1-800-268-1898  
Fax . . . . . (519) 740-8161

- Health and Welfare Canada  
Ontario Region . . . . . (519) 661-1790  
Cellular . . . . . (613) 769-6945

- Environment Canada (Weather) . . . . . 676-3020
- 

- Consulate General of France . . . . . 925-8041

- Consulate General of the  
Federal Republic of Germany . . . . . 925-2813

- Consulate General of Italy . . . . . 977-1566

Consulate General of Japan . . . . .	363-7038
Consulate General of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland . . . . .	593-1290
Consulate General of the United States of America . . . . .	595-1700

---

## NOTES

---



---

---

## NOTES

---

---

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20013589 8

DOCS

CA1 EA 93M21 EXF

Meeting of the Carnegie Group of  
Science Ministers : May 1993. --

43266408



**RENCONTRE**  
**DES**  
**MINISTRES DES SCIENCES**  
**DU**  
**GROUPE CARNEGIE**

**MAI 1993**

Programme préparé par le Bureau du Protocole,  
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

## **Canada**

**L'honorable Tom Hockin**

**Ministre des Sciences et**

**Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)**

## **Commission des Communautés européennes**

**Son Excellence M. Antonio Ruberti**

**Commissaire à la Recherche et à l'Éducation**

## **France**

**Son Excellence M. François Fillon**

**Ministre de l'Enseignement supérieur et**

**de la Recherche**

## **Allemagne**

**Son Excellence M. Paul Krüger**

**Ministre fédéral de la Recherche et de la Technologie**

## **Italie**

**Son Excellence M. Umberto Colombo**

**Ministre des Affaires universitaires, de la Recherche  
scientifique et de la Technologie**

## **Japon**

**M. Wataru Mori**

**Membre du Conseil d'administration**

**Conseil des Sciences et de la Technologie**

## **Russie**

**Son Excellence M. Boris G. Saltykov**

**Ministre des Sciences et de la Technologie**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord**

**Le Très honorable William Waldegrave  
Chancelier du Duché de Lancaster et  
Ministre de la Fonction Publique et des Sciences**

**États-Unis d'Amérique**

**M. John H. Gibbons**

**Adjoint au Président pour les Sciences  
et la Technologie et**

**Directeur du Bureau de la politique scientifique  
et technologique**

---

## BUREAU DU PROTOCOLE

---

M<sup>me</sup> Andrea Hudson  
Coordonnatrice de la visite

M. François Lessard  
Adjoint aux visites

### Interprètes

M<sup>me</sup> Eliane Orleans-Gerstein

M. Doron Horowitz

M. Angelo Macri

M. Markus Meisl

M<sup>me</sup> Barbara Osterholz-Leblond

M<sup>me</sup> Cesarina Rossi

M<sup>me</sup> Anna Saxon-Forti

M<sup>me</sup> Mara Sfreddo

M<sup>me</sup> Cecile Stratta

M<sup>me</sup> Josée Van Ameringen

M<sup>me</sup> Ursula Weide

---

**PROGRAMME DE LA VISITE**

---

---

## LE VENDREDI 21 MAI

---

### CAMBRIDGE

#### Heure locale

- 19 h 30 - Réception  
The Red Room  
Langdon Hall  
Tenue de ville
- 20 h 00 - Dîner offert par  
l'honorable Tom Hockin,  
Ministre des Sciences et  
Ministre d'État  
(Petites entreprises et Tourisme)  
The Lounge  
Tenue de ville
- 
- 
-



---

## LE SAMEDI 22 MAI

---

### Cambridge

#### Heure locale

- 8 h 00 - Petit-déjeuner  
à Salle à dîner  
9 h 00 Langdon Hall
- 9 h 00 - Début de la rencontre des  
Ministres des Sciences du  
Groupe Carnegie  
Carolinian Room
- 12 h 00 - Ajournement
- 12 h 45 - Déjeuner offert par  
pour l'honorable Tom Hockin  
13 h 00 Ministre des Sciences et  
Ministre d'État  
(Petites entreprises et Tourisme)  
Colonel Langdon's Room  
Tenue décontractée
- 14 h 00 - Reprise des travaux  
Carolinian Room
- 17 h 00 - Ajournement
- Temps libre

---

**LE SAMEDI 22 MAI**

---

19 h 30  
pour  
20 h 00

- Dîner offert par  
l'honorable Tom Hockin  
Ministre des Sciences et  
Ministre d'État  
(Petites entreprises et Tourisme)  
The Conservatory  
Tenue décontractée

---

## LE DIMANCHE 23 MAI

---

### CAMBRIDGE

#### Heure locale

- 8 h 00 - Petit-déjeuner  
à Salle à dîner  
10 h 00 Langdon Hall
- 10 h 00 - Reprise des travaux  
Carolinian Room
- 12 h 00 - Fin de la rencontre des Ministres des  
Sciences du Groupe Carnegie
- 12 h 30 - Déjeuner offert par  
pour l'honorable Tom Hockin  
12 h 45 Ministre des Sciences et  
Ministre d'État  
(Petites entreprises et Tourisme)  
Colonel Langdon's Room  
Tenue décontractée
- 14 h 00 - Fin du programme
- 
- 
-

---

## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

---

**Appels téléphoniques à Bruxelles . . . 011-32-2-numéro**  
Heure de Cambridge + 6 heures

**Appels téléphoniques à Paris . . . . 011-33-1-numéro**  
Heure de Cambridge + 6 heures

**Appels téléphoniques à Bonn . . . 011-49-228-numéro**  
Heure de Cambridge + 6 heures

**Appels téléphoniques à Rome . . . . 011-39-6-numéro**  
Heure de Cambridge + 6 heures

**Appels téléphoniques à Tokyo . . . 011-81-3-numéro**  
Heure de Cambridge + 14 heures

**Appels téléphoniques à Moscou . . 011-7-095-numéro**  
Heure de Cambridge + 8 heures

**Appels téléphoniques à Londres . . 011-44-71-numéro**  
Heure de Cambridge + 5 heures

**Appels téléphoniques à Washington . . 1-202-numéro**  
Heure de Washington + 0 heure

### **OTTAWA (Indicatif régional 613)**

**Cabinet du Ministre des Sciences et  
Ministre d'État**

**(Petites entreprises et Tourisme) . . . . . 995-1333**

**Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada**  
**Cabinet du ministre**  
 du Commerce extérieur . . . . . 992-7332  
 Bureau du Protocole . . . . . 996-9875  
 Andrea Hudson . . . . . (cellulaire) 762-0228  
 Direction des sciences  
 et de la technologie . . . . . 996-4819

**Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la  
 Technologie du Canada**  
 Direction générale  
 de la Stratégie scientifique . . . . . 993-5479

**Gendarmerie royale du Canada**  
 Sécurité des dignitaires . . . . . 993-8844  
 Centre de contrôle (24 heures) . . . . . 952-4200

**Santé et Bien-être social Canada**  
 Urgence (24 heures) . . . . . 957-7711  
 Cellulaire . . . . . 769-6945

**Environnement Canada (Météo) . . . . . 998-3440**

---

**Délégation de la Commission  
 des Communautés européennes . . . . . 238-6464**

**Ambassade de France . . . . . 789-1795**

**Ambassade de la République  
 fédérale d'Allemagne . . . . . 232-1101**

**Ambassade d'Italie . . . . . 232-2401**

Ambassade du Japon . . . . .	236-8541
Ambassade de la Fédération de Russie . . . . .	235-4341
Haut-Commissariat du Royaume-Uni, de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord . . . . .	237-1530
Ambassade des États-Unis d'Amérique . . . . .	238-5335

## **TORONTO (Indicatif régional 416)**

Gouvernement de l'Ontario	
Bureau du Protocole . . . . .	325-8510
Gendarmerie royale du Canada	
Sécurité des dignitaires . . . . .	973-9782
Aéroport international Lester B. Pearson	
Opérations (Transports Canada) . . . . .	676-4516
Pagette . . . . .	390-1385
Gérant de service (24 heures) . . . . .	676-3030
Langdon Hall . . . . .	(519) 740-2100 / 1-800-268-1898
Télécopieur . . . . .	(519) 740-8161
Santé et Bien-être social Canada	
Région de l'Ontario . . . . .	(519) 661-1790
Cellulaire . . . . .	(613) 769-6945
Environnement Canada (Météo) . . . . .	676-3020

---

Consulat général de France . . . . .	925-8041
--------------------------------------	----------

Consulat général de la République fédérale d'Allemagne . . . . .	925-2813
Consulat général d'Italie . . . . .	977-1566
Consulat général du Japon . . . . .	363-7038
Consulat général du Royaume-Uni, de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord . . . . .	593-1290
Consulat général des États-Unis d'Amérique . . . . .	595-1700

---

## NOTES

---



---

---

## NOTES

---

---

doc  
CA1  
EA  
93M21  
EXF

.b2521179(E)  
.b2521180(F)



**MEETING**  
**OF THE**  
**CARNEGIE GROUP**  
**OF**  
**SCIENCE MINISTERS**  
  
**MAY 1993**

43-266-408 (e)

43-266-409 (f) b2521180

Minister of External Affairs and International Trade  
Minister of Science and Technology  
Minister of Industry  
Minister of Education



Secretary of the Commonwealth  
Secretary of the Commonwealth  
Secretary of the Commonwealth  
Secretary of the Commonwealth

# MEETING

Minister of External Affairs and International Trade  
Minister of Science and Technology  
Minister of Industry  
Minister of Education

## CARNEGIE GROUP

Association of Universities and Colleges  
Association of Universities and Colleges  
Association of Universities and Colleges  
Association of Universities and Colleges

## SCIENCE MINISTERS

Minister of External Affairs and International Trade  
Minister of Science and Technology  
Minister of Industry  
Minister of Education

**MAY 1993**

Programme prepared by the Office of Protocol,  
External Affairs and International Trade Canada  
Minister of Science and Technology

43-266-408-00  
43-266-409 (CF) b25-21180

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
  
DEC 14 1993  
  
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

**Canada****The Honourable Tom Hockin****Minister for Science and****Minister of State (Small Businesses and Tourism)****Commission of the European Communities****His Excellency Antonio Ruberti****Commissioner for Research and Education****France****His Excellency François Fillon****Minister of Higher Education and Research****Germany****His Excellency Paul Krüger****Federal Minister for Research and Technology****Italy****His Excellency Umberto Colombo****Minister for University and Scientific Research  
and Technology****Japan****Dr. Wataru Mori****Executive Member****Council for Science and Technology****Russia****His Excellency Boris G. Saltykov****Minister of Science and Technology**

**United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland**

**The Right Honourable William Waldegrave  
Chancellor of the Duchy of Lancaster and  
Minister of Public Service and Science**

**United States of America**

**Dr. John H. Gibbons**

**Assistant to the President for Science and Technology  
and**

**Director of the Office of Science and  
Technology Policy**

---

---

## OFFICE OF PROTOCOL

---

Mrs. Andrea Hudson  
Visit Coordinator

Mr. François Lessard  
Visits Assistant

### Interpreters

Ms Eliane Orleans-Gerstein

Mr. Doron Horowitz

Mr. Angelo Macri

Mr. Markus Meisl

Ms Barbara Osterholz-Leblond

Ms Cesarina Rossi

Ms Anna Saxon-Forti

Ms Mara Sfreddo

Ms Cecile Stratta

Ms Josée Van Ameringen

Ms Ursula Weide

---

**PROGRAMME FOR THE VISIT**

---



---

**FRIDAY, MAY 21**

---

**CAMBRIDGE**

**Local Time**

- 7:30 p.m. - Reception  
The Red Room  
Langdon Hall  
Dress: Business Suit
- 8:00 p.m. - Dinner given by  
The Honourable Tom Hockin  
Minister for Science and  
Minister of State  
(Small Businesses and Tourism)  
The Lounge  
Dress: Business Suit
-

---

**SATURDAY, MAY 22**

---

**CAMBRIDGE**

**Local Time**

- 8:00 a.m. - Breakfast  
to Dining Room  
9:00 a.m. Langdon Hall
- 9:00 a.m. - Meeting of the Carnegie Group of  
Science Ministers begins  
Carolinian Room
- 12:00 p.m. - Meeting adjourns
- 12:45 p.m. - Luncheon given by  
for The Honourable Tom Hockin  
1:00 p.m. Minister for Science and  
Minister of State  
(Small Businesses and Tourism)  
Colonel Langdon's Room  
Dress: Casual
- 2:00 p.m. - Meeting resumes  
Carolinian Room
- 5:00 p.m. - Meeting adjourns  
- Private Time

---

**SATURDAY, MAY 22**

---

7:30 p.m. - Dinner given by  
for The Honourable Tom Hockin  
8:00 p.m. Minister for Science and  
Minister of State  
(Small Businesses and Tourism)  
The Conservatory  
Dress: Casual

---

•

---

---

**SUNDAY, MAY 23**

---

**CAMBRIDGE**

**Local Time**

- 8:00 a.m. - Breakfast  
to Dining Room  
10:00 a.m. Langdon Hall
- 10:00 a.m. - Meeting resumes  
Carolinian Room
- 12:00 p.m. - Meeting of the Carnegie Group of  
Science Ministers ends
- 12:30 p.m. - Luncheon given by  
for The Honourable Tom Hockin  
12:45 p.m. Minister for Science and  
Minister of State  
(Small Businesses and Tourism)  
Colonel Langdon's Room  
Dress: Casual
- 2:00 p.m. - End of Programme
-

---

## TELEPHONE NUMBERS

---

- Overseas Calls to Brussels . . . . . 011-32-2-Number  
Cambridge time + 6 hours
- Overseas Calls to Paris . . . . . 011-33-1-Number  
Cambridge time + 6 hours
- Overseas Calls to Bonn . . . . . 011-49-228-Number  
Cambridge time + 6 hours
- Overseas Calls to Rome . . . . . 011-39-6-Number  
Cambridge time + 6 hours
- Overseas Calls to Tokyo . . . . . 011-81-3-Number  
Cambridge time + 14 hours
- Overseas Calls to Moscow . . . . . 011-7-095-Number  
Cambridge time + 8 hours
- Overseas Calls to London . . . . . 011-44-71-Number  
Cambridge time + 5 hours
- Overseas Calls to Washington . . . . . 1-202-Number  
Cambridge time + 0 hours

### OTTAWA (Area Code 613)

Office of the Minister for Science  
and Minister of State  
(Small Businesses and Tourism) . . . . . 995-1333

**External Affairs and International Trade Canada**

Office of the

Minister for International Trade . . . . . 992-7332

Office of Protocol . . . . . 996-9875

Andrea Hudson . . . . . (cellular) 762-0228

Science and Technology Division . . . . . 996-4819

**Industry, Science and Technology Canada**

Science Strategy Branch . . . . . 993-5479

**Royal Canadian Mounted Police**

VIP Security . . . . . 993-8844

Control Centre (24 hours) . . . . . 952-4200

**Health and Welfare Canada**

Emergency (24 hours) . . . . . 957-7711

Cellular . . . . . 769-6945

**Environment Canada (Weather) . . . . . 998-3440**

---

**Delegation of the**

Commission of the European Communities . . 238-6464

Embassy of France . . . . . 789-1795

**Embassy of the**

Federal Republic of Germany . . . . . 232-1101

Embassy of Italy . . . . . 232-2401

Embassy of Japan . . . . . 236-8541

Embassy of the Russian Federation . . . . . 235-4341

- High Commission of The United Kingdom of  
Great Britain and Northern Ireland . . . . . 237-1530
- Embassy of the United States of America . . . 238-5335

**TORONTO (Area Code 416)**

- Government of Ontario  
Office of Protocol . . . . . 325-8510

- Royal Canadian Mounted Police  
VIP Security . . . . . 973-9782

- Lester B. Pearson International Airport  
Transport Canada Operations Officer . . . . 676-4516  
Pager . . . . . 390-1385  
Duty Manager (24 hrs) . . . . . 676-3030

- Langdon Hall . . . . . (519) 740-2100 / 1-800-268-1898  
Fax . . . . . (519) 740-8161

- Health and Welfare Canada  
Ontario Region . . . . . (519) 661-1790  
Cellular . . . . . (613) 769-6945

- Environment Canada (Weather) . . . . . 676-3020
- 

- Consulate General of France . . . . . 925-8041

- Consulate General of the  
Federal Republic of Germany . . . . . 925-2813

- Consulate General of Italy . . . . . 977-1566

Consulate General of Japan . . . . .	363-7038
Consulate General of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland . . . . .	593-1290
Consulate General of the United States of America . . . . .	595-1700



---

## NOTES

---

---

---

## NOTES

---

---

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20013589 8

DOCS

CA1 EA 93M21 EXF

Meeting of the Carnegie Group of  
Science Ministers : May 1993. --

43266408



**RENCONTRE**  
**DES**  
**MINISTRES DES SCIENCES**  
**DU**  
**GROUPE CARNEGIE**

**MAI 1993**

Programme préparé par le Bureau du Protocole,  
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

## **Canada**

**L'honorable Tom Hockin**

**Ministre des Sciences et**

**Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)**

## **Commission des Communautés européennes**

**Son Excellence M. Antonio Ruberti**

**Commissaire à la Recherche et à l'Éducation**

## **France**

**Son Excellence M. François Fillon**

**Ministre de l'Enseignement supérieur et  
de la Recherche**

## **Allemagne**

**Son Excellence M. Paul Krüger**

**Ministre fédéral de la Recherche et de la Technologie**

## **Italie**

**Son Excellence M. Umberto Colombo**

**Ministre des Affaires universitaires, de la Recherche  
scientifique et de la Technologie**

## **Japon**

**M. Wataru Mori**

**Membre du Conseil d'administration**

**Conseil des Sciences et de la Technologie**

## **Russie**

**Son Excellence M. Boris G. Saltykov**

**Ministre des Sciences et de la Technologie**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord**

**Le Très honorable William Waldegrave  
Chancelier du Duché de Lancaster et  
Ministre de la Fonction Publique et des Sciences**

**États-Unis d'Amérique**

**M. John H. Gibbons**

**Adjoint au Président pour les Sciences  
et la Technologie et**

**Directeur du Bureau de la politique scientifique  
et technologique**

---

## BUREAU DU PROTOCOLE

---

M<sup>me</sup> Andrea Hudson  
Coordonnatrice de la visite

M. François Lessard  
Adjoint aux visites

### Interprètes

M<sup>me</sup> Eliane Orleans-Gerstein

M. Doron Horowitz

M. Angelo Macri

M. Markus Meisl

M<sup>me</sup> Barbara Osterholz-Leblond

M<sup>me</sup> Cesarina Rossi

M<sup>me</sup> Anna Saxon-Forti

M<sup>me</sup> Mara Sfreddo

M<sup>me</sup> Cecile Stratta

M<sup>me</sup> Josée Van Ameringen

M<sup>me</sup> Ursula Weide

---

**PROGRAMME DE LA VISITE**

---



---

## LE VENDREDI 21 MAI

---

### CAMBRIDGE

#### Heure locale

- 19 h 30 - Réception  
The Red Room  
Langdon Hall  
Tenue de ville
- 20 h 00 - Dîner offert par  
l'honorable Tom Hockin,  
Ministre des Sciences et  
Ministre d'État  
(Petites entreprises et Tourisme)  
The Lounge  
Tenue de ville
- 
- 
-

---

## LE SAMEDI 22 MAI

---

### Cambridge

#### Heure locale

- 8 h 00 - Petit-déjeuner  
à Salle à dîner  
9 h 00 Langdon Hall
- 9 h 00 - Début de la rencontre des  
Ministres des Sciences du  
Groupe Carnegie  
Carolinian Room
- 12 h 00 - Ajournement
- 12 h 45 - Déjeuner offert par  
pour l'honorable Tom Hockin  
13 h 00 Ministre des Sciences et  
Ministre d'État  
(Petites entreprises et Tourisme)  
Colonel Langdon's Room  
Tenue décontractée
- 14 h 00 - Reprise des travaux  
Carolinian Room
- 17 h 00 - Ajournement
- Temps libre

---

**LE SAMEDI 22 MAI**

---

19 h 30  
pour  
20 h 00

- Dîner offert par  
l'honorable Tom Hockin  
Ministre des Sciences et  
Ministre d'État  
(Petites entreprises et Tourisme)  
The Conservatory  
Tenue décontractée

---

## LE DIMANCHE 23 MAI

---

### CAMBRIDGE

#### Heure locale

- 8 h 00 - Petit-déjeuner  
à Salle à dîner  
10 h 00 Langdon Hall
- 10 h 00 - Reprise des travaux  
Carolinian Room
- 12 h 00 - Fin de la rencontre des Ministres des  
Sciences du Groupe Carnegie
- 12 h 30 - Déjeuner offert par  
pour l'honorable Tom Hockin  
12 h 45 Ministre des Sciences et  
Ministre d'État  
(Petites entreprises et Tourisme)  
Colonel Langdon's Room  
Tenue décontractée
- 14 h 00 - Fin du programme
- 
- 
-

---

## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

---

**Appels téléphoniques à Bruxelles . . . 011-32-2-numéro**  
Heure de Cambridge + 6 heures

**Appels téléphoniques à Paris . . . . 011-33-1-numéro**  
Heure de Cambridge + 6 heures

**Appels téléphoniques à Bonn . . . 011-49-228-numéro**  
Heure de Cambridge + 6 heures

**Appels téléphoniques à Rome . . . . 011-39-6-numéro**  
Heure de Cambridge + 6 heures

**Appels téléphoniques à Tokyo . . . 011-81-3-numéro**  
Heure de Cambridge + 14 heures

**Appels téléphoniques à Moscou . . 011-7-095-numéro**  
Heure de Cambridge + 8 heures

**Appels téléphoniques à Londres . . 011-44-71-numéro**  
Heure de Cambridge + 5 heures

**Appels téléphoniques à Washington . . 1-202-numéro**  
Heure de Washington + 0 heure

### **OTTAWA (Indicatif régional 613)**

**Cabinet du Ministre des Sciences et  
Ministre d'État**

**(Petites entreprises et Tourisme) . . . . . 995-1333**

**Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada**  
**Cabinet du ministre**  
 du Commerce extérieur . . . . . 992-7332  
 Bureau du Protocole . . . . . 996-9875  
 Andrea Hudson . . . . . (cellulaire) 762-0228  
 Direction des sciences  
 et de la technologie . . . . . 996-4819

**Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la  
 Technologie du Canada**  
 Direction générale  
 de la Stratégie scientifique . . . . . 993-5479

**Gendarmerie royale du Canada**  
 Sécurité des dignitaires . . . . . 993-8844  
 Centre de contrôle (24 heures) . . . . . 952-4200

**Santé et Bien-être social Canada**  
 Urgence (24 heures) . . . . . 957-7711  
 Cellulaire . . . . . 769-6945

**Environnement Canada (Météo) . . . . . 998-3440**

---

**Délégation de la Commission  
 des Communautés européennes . . . . . 238-6464**

**Ambassade de France . . . . . 789-1795**

**Ambassade de la République  
 fédérale d'Allemagne . . . . . 232-1101**

**Ambassade d'Italie . . . . . 232-2401**

Ambassade du Japon . . . . .	236-8541
Ambassade de la Fédération de Russie . . . . .	235-4341
Haut-Commissariat du Royaume-Uni, de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord . . . . .	237-1530
Ambassade des États-Unis d'Amérique . . . . .	238-5335

### **TORONTO (Indicatif régional 416)**

Gouvernement de l'Ontario	
Bureau du Protocole . . . . .	325-8510
Gendarmerie royale du Canada	
Sécurité des dignitaires . . . . .	973-9782
Aéroport international Lester B. Pearson	
Opérations (Transports Canada) . . . . .	676-4516
Pagette . . . . .	390-1385
Gérant de service (24 heures) . . . . .	676-3030
Langdon Hall . . . . .	(519) 740-2100 / 1-800-268-1898
Télécopieur . . . . .	(519) 740-8161
Santé et Bien-être social Canada	
Région de l'Ontario . . . . .	(519) 661-1790
Cellulaire . . . . .	(613) 769-6945
Environnement Canada (Météo) . . . . .	676-3020

---

Consulat général de France . . . . .	925-8041
--------------------------------------	----------

Consulat général de la République fédérale d'Allemagne . . . . .	925-2813
Consulat général d'Italie . . . . .	977-1566
Consulat général du Japon . . . . .	363-7038
Consulat général du Royaume-Uni, de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord . . . . .	593-1290
Consulat général des États-Unis d'Amérique . . . . .	595-1700



---

## NOTES

---

---

---

## NOTES

---

---